

# 21 Phebruary “Jatari Go\_ Parsi Mähã”

Iñak p̄arsi iñak go\_ro\_b  
Iñak p̄arsi iñak dho\_mo\_k  
Iñak p̄arsi iñak dho\_n  
Iñak p̄arsi iñak oporom  
Iñak p̄arsi iñak man  
Iñak p̄arsi iñak abhran  
Iñak p̄arsi iñak mẽ\_t´  
Iñak p̄arsi iñak sahẽ\_t´  
Iñak p̄arsi iñak jiwı  
Iñak p̄arsi iñak ari çali  
Iñak p̄arsi iñak aṛaṅ  
Sebel he\_re\_m sade raṛaṅ.

---

**Ekushe Man Cinha\_ko N´am keda  
21 got\_en sa~ota Bha\_laiian  
Disom Ra\_sia\_**

Nia\_serma ekushe re\_ak´ manko n´am keda 21 got\_en n´um  
uduk´ ganok´ diso\_m susaria\_tehen´ sa\_nicar din raj

nan'graha re\_ak' Osmani dinisa. chat\_kare\_ maran' Montri paht\_a khonak' noa man-manot doe\_tul- calat' koa Mukti juiddho Bisoyok Montri A K M Mojammel Haque.Noa Oktere\_virtual te mit'e\_ tahe~kana Maran' Montri Sheikh Hasina.

Nia dhao do\_ Bhasa(Ar.an') la\_r.ha.ire pe hor., Muktijoddho paht\_a sec' khon pe hor., Silpokola khonak' eae hor. Bhasa(ar.an') ar Sa~ohet' khonak' pe hor., ar Khoboria., Sikna.t,(Gobesona)khondron'-Gand.on, Ka.ud.i niti, ar Sa~ota- susa\_r noa ko joto khonak' mit' hor. katet' Man-Manot ko em ocok' kana.

Noa man-Manot n'amket' kodo Muktijuddho Bisoyok Montri t.hen khonak' apan apin Man cinha. ko atan' keda ar Okoe kodo hanapuri akan Man- manot ko n'am keda onkoak' Man Cinha. do onko paht\_a khonak' Gharon'jren ko atan' keda.

Ar.an'(Bhasa) La\_r.ha.ire on'son' jopor.ao taken reak' cinha. lekate\_ Man cinha. doe \_n'am keda Motahar Hossain(Hanapuriakan) Uniak' doe atan'keda kimintet' Jannat ara Siddiqe .

Noa chad\_a Ar.an'(Bhasa) La\_r.ha.ire\_ Samchul Haque(hanapuriakan) uniak' doe atan'keda hopontet' Grihayon ar Gonopurto Proti Montri Md. Shorif Ahmed ar Advocate Afsar Uddin Ahmed(hanapuriakan) uniak' doe atan' keda hoponera Sharmina Parvin.

Silpokola re\_ Man Cinha. ko n'am akada papiya Sarowar(Seren) Raysul Islam Asad(Obhinoy)Salma Begum Sujata(Obhinoy)Ahmed Ikbal Haider(Natok) Soiyod Salauddin Jaki(CholoChitro) Dr. Bhassor Bondopoddae(Abriti) ar Pavel Rahman (Alokchitro).

Muktijuddho paht\_a khonak' Golam Hasnayan,Fojlur Rahman Khan Faruk, Bir Muktijoddha Sayida Isabela(Hanapuri akan) uniak' Man cinha. doe atan' keda hopontet' Kabir Bin Anowar.

Noa chad\_a ho~ Khoboria.re Ajoe das Gupto, Khiondon'-Gand.on re Dr. Samir Kumar Saha,Sikna.t re Mahfuja Khanom,Ka.udi

nitire Dr. Mirja Abdul Jalil, Sañota susa. r re Oddhapok Kaji Kamrujjaman takoak' tire noa Man cinha. em-cal hoyena. Ar (Bhasa) Ar. an' ar Sañohet' re Onor. ia. Kaji Roji, Bulbul Choudhuri, Golam Mursid noa Man Cinha. ko n'am keda.

Noa Man cinha. ko n'am ket' joto koge 35 gm hamalak' mit' t. en katek' sona re\_ ak' ma. nda. li (Podok), mit' t. en katek' Mna sakam ar 4 lakh t. aka re\_ ak' check ko n'am keda. Ar. an' (Bhasa) La. r. ha. i re\_ jiwi ko alae akat' dik' sa. te ehop' akan noa enemre sarkar do jao serma aema paht. aren bhage ar dik' sa. lekan ka. miko cetanre\_ noa Man Cinha. doe emako kana.

---

## **Brazil Saman' re\_ Bako Te\_ n' go T\_ arhao\_ le\_ na Argentina**

"She Believes Cup" sec' lekate\_ Dha. rti jakat Football re\_ ko rua. r. akana Dha. rti jakat Maejiu Football gañota. One\_ okare\_ jaejugre\_ n ba. iri khila. d. ia. Argentina 4-1 Goal re\_ ak' mit' maran' pharak te\_ ko pa. nd. uc' ke\_ tkoa Brazil.

Pon dol re\_ ak' noa Haparao\_ re\_ League a. rite\_ mit' dol e\_ t\_ ak' ko saño ko khila. d. n' apame\_ na seledok' kodo. Florida re\_ noa re\_ ak' akhr. are\_ Marta ak' Brazil do\_ a. d. i ket. ec' ge tahe~ kana.

30 Minit. re\_ Panant. i khonak' goal kate\_ akoak' dole\_ or lahaleda Marta ac' nijege. 47 Minit. re\_ Debinhoak' Goal ina. tayo\_ m 54 Minit. re\_ Adrianoak' goalte\_ mit' leka akoak' jitka. r do\_ hoe t. hik akan tahe~ na.

60 Minit. re\_ Larroque\_ tte\_ Argentina sec' khon mit' t. en goale sod keda. E\_ nre\_ ho~ 84 Minit. re\_ Geyseak' Goalte 4-1

re\_k' mit't\_en Maran' pharak jitka\_rante\_ Brazil do\_  
Khila\_d\_ t\_ha.~iko ba.giyada.

*Source-BD-Protidin*

---

## **SEDAE DO \_**

Sedae do\_...

Lajao tahẽ\_kan,

Lajao tahẽ\_kan do\_ ,

Sajao tahẽ\_kan.

Sedae do\_...

Man mano\_t tahẽ\_kan,

Man mano\_t tahẽ\_kan do\_ ,

Jo\_to\_ak tahẽ\_kan.

Sedae do\_...

Ingañ Apuñ bo\_to\_r tahẽ\_kan,

Bo\_to\_r cabaen do\_ ,

Jo\_to\_ak cabaen.

Sedae do\_...

Ato ʔola ho\_ʔak manao ganao tahẽ\_kan,

Manao ganao cabaen do\_ ,

Sanamak cabaen.

Sedae do\_...

Laṭu kaṭiç ho\_ṛak ijjaṭ tahẽ\_kan,

Ijjaṭ tahẽ\_kan do\_ ,

Aema tahẽ\_kan.

Sedae do\_...

Laṭu kaṭiç ho\_ṛak saḡai tahẽ\_kan,

Saḡai cabaen do\_ ,

Ce\_t´ hõ\_ bañ sare\_çlen.

Sedae do\_...

Duk bipo\_tre go\_po\_ṛo\_k tahẽ\_kan,

Go\_po\_ṛo\_k cabaen do\_ ,

E\_ke\_n ro\_po\_ṛo\_k bañcaoen.

---

## **Put\_hia\_re A\_diba\_si Maejiu Bea\_bruk(Dhorson) kateko goc´kedeä.**

Rajshahi re\_ak´ put\_hia\_re\_ at´e\_n 15 ghont\_a tayo\_m Merina Mard\_i (35) N´utuman pe gidra\_ en´gat mit´ A\_diba\_si maejiuak´ goc´ ma\_~r\_iko n´am keda pulis. Uni goc´enic´ ren gharon´j re\_n koak´ menak´ do ba\_r\_ic´ hor\_ko do uni maejiu Bea\_bruk kateko goc´ akadea ar or\_ak´ sor re\_ak´ mit´ kaera

bagwanre\_ uniak' goc' hor.mo/ma.~r.i doko gid.i ot.o akada.Pulis do ona ma.~r.i hatao\_ kate\_ moena todontoe la.git' Ramek haspatal re\_ak' Morg te\_ko kol akada. Goc' ocoakan Merina mard.i do Upojila\_ re\_ak' At.bhag A.diba.si atore\_n Nore\_n n'utuman hor.re\_n or.ak' rhor.kanae\_.Calaoe\_n som hilok' n'uhum okte uni do or.ak' khon geye at'le\_na ar calao\_e\_n Mon'gol hilok' Setak' amdaj 9 baja okte\_ or.ak' khonak' 500 goj metak'me\_ 1000 moka sa.n'gin' re\_ mit't.e\_n kaera bagwan khonak' uniak' ma.~r.i do n'amen taea. Bhalik gachi Union re\_n Ra.sia\_(member) Juel rana noa khobor kha.t.i kateye bad.ae oco akana, Som hilok' n'uhum okte uni maejiu do\_ or.ak' khone\_ at'lana. Ona tayo\_m gharon'jre\_n hor.ko do\_ aema t.ha.~i kore\_ uniko sendra akadea, muca.t're\_ Mon'gol hilok' atore\_n hor.ko do\_ mit't.e\_n kaera bagwanre\_ uniak' ma.~r.iko n'ek n'am ket' taea, ina\_ tayo\_m onko do noa khobor pulis e\_mat'kote\_ onko do\_ tojbij akte\_ ma.~r.iko idikeda. Tobe cet'lekate\_ nui doe\_ goc' oco akana ona do\_ nit ho~ kha.t.ite\_ ban' bad.ae\_ok' kana. Goc' oco akanic' re\_n Ja~wa~e\_ Norenak' katha do\_ 'In're\_n ba.hu do\_ ba.r.ic hor.ko n'uhum okte or.ak' khon laha khonak' got.awak' lekate\_ko idi akadea ar Beabruk kate\_ kaera bagwanre\_ goc' kate\_ko gid.i ot.o akadea, uniak' hor.mo re\_ak' aema jaegare\_ ona re\_ak' cinha.ko n'elok' kana in' do\_ diso\_m re\_ak' ainre\_ noa re\_ko selet' len sanam koak' maran' sa.sti in' dabiye\_t' kana. Noa bisa.ete\_ Thanare\_n da.yikan bor.o ba.bu (OC) Rejaul Islame meneda khobor n'am katege goc'ic'ak' ma.~r.i hatao kate\_ moena todonto la.git' Ramek haspatal tele kol akada. Pa.hil n'elre\_ bujha.uk' kana noa do\_ limbot' goc' hoe dar.eak'a mente\_ ohmak' kana.Gharon'jre\_n ar Atore\_n koak' mone do\_ uni maejiu beabruk kateko goc' akadea noa re\_ak'' kuklire\_ uni doe menkeda moena todonto re\_ak' report chad.a cet' ho~ ban\_ menogok'a. Tobe noa re\_ak' mit' mamla saman' re\_ak' sapr.ao\_ do ehop' akana ar ona la.git' Thanate\_ko hec' akana gharon'jre\_n hor.ko.

---

# Baᅅgladeshren Santal Hoᅇko O\_nkoá Legcar, Paᅇsi ar Sãohẽt´-04

**Santali Paᅇsi reak Jaruᅇ ar Josteᅇ**– Santali paᅇsi reak jaruᅇ ar josteᅇ ne-hoᅇko usara babon buj daᅇaᅇre hõ patiaᅇ menaᅇa, onoliaᅇ, onorhiaᅇ ar gaenahako do paᅇsi reak phaelaoteᅇ, bebohar reak lekmanteᅇ, jomokteᅇ, liᅇhurteᅇ ar soᅇomteᅇko dhorageko aᅇkar-buja. Tobe Santali paᅇsi babotre pasen aema hoᅇaᅇ monrege dhukucuku hõ menaᅇgea, enkathae noa paᅇsi ceᅇkate do ceᅇ porho hoyoᅇa ? Baᅅgladesh're haᅇ bajar, ophis ar jahãᅇ ᅇhaonakore goᅇaᅇaᅇige Baᅅglate roroᅇ ar oᅇol hoyoᅇ kana. Eᅇdeᅇhan Santali paᅇsi baᅇi giᅇilekhan ceᅇ loksan hoyoᅇa ? Abokoá noᅇkan cintaᅇ reak roᅇ ruᅇaᅇ do ceᅇ emkoᅇa ? Enhõ iᅇ do noᅇkaᅇ menkea.

Go paᅇsi do manwa laᅇiᅇ Sisirjaᅇuiᅇaᅇ miᅇ heᅇan dange. Manwa do aᅇaᅇ go-paᅇsitegeye oromoᅇ kana cele jaᅇ kanae mente. Paᅇsitege uni do aᅇren jaᅇ sãoteye tol miᅇakana ar helmelreye tahẽn kana. Noa iaᅇtege nij jaᅇaᅇ paᅇsi baᅇae do aᅇige caᅇhitaea. Ar paᅇsi banaᅇae kaᅇikom tahẽn karonte hoᅇaᅇ hudis daᅇe hõ eᅇteᅇ esedoᅇa. Ente manwawaᅇ hudis ar gunan do paᅇsire ᅇehãᅇ katege dukana. Ar hudis gunanre ᅇonᅇalen khan aᅇil baᅇhaoteᅇ hõ ᅇarhikaᅇ.

Noa chaᅇa ar miᅇ katha hudis ᅇiaᅇ jaruᅇ kana; ato somajre Santal hoᅇko do nit hõ Santali paᅇsiko roroᅇkana. Miᅇ bar shikᅇat hoᅇko oktere Baᅅglako roᅇre hõ gharoᅇjre do ᅇherkaete Santaliko roᅇteᅇ kana. Aboren go-baba, boeha misera, apto guᅇᅇikoá dinam din reak hudis gunan eneᅇ, sereᅇ, boᅇga buru, Sisirjaᅇuiᅇ ᅇhen raᅇ koejoᅇ, jotoaᅇge Santalite hoyoᅇ kana. Miᅇ kathate roᅇkoᅇa disomren Hoᅇko do Santali legcarko manao aᅇueᅇ

kana. Ar noa legcar do nit hăbić đher niphuţgea. Note ne-hořko do dhorage sikhnaţ hořko cetanre as bhorsa menaќtakoă enkathae ayur sotoќko ņama. Somaj reak licar, bařicteř do sikhnaţ hořko daraete sudhrau ar keţec aroќa. Endekhan Santal hořko do Santali pařsi baņ bađae do baņa, bickom jařurţege ceř dohoe lek kantabona. Khařuk babon ced, Santal jaţ lađiř aboaќ oka kaņi lek menaќ ona do đherkaete nahakoќa. Un do aboaќ bemurwađ ar licarţeřge bařti sodoroќa.

Arhŏ khandriņ macha hudisle khan nelabon manwa jingi reak khodteř do ađi gařir ar phaelaogea. Noa dhartipurire manwawaќ jingi reak motlob do menaќgea. Endeteroņ manwa do baņcaoќ lekan baņcao bon menjoņ kana. Ar noa baņcao lekan baņcao mane do apnar jařrenko ņir bađiakote eskar baņcaoќ ar cheć beć jom-ņu ar bin kořte jingi bitau do baņ kana. Bickom manwa do apnar jaţ, somajre tahě kate dhorage kusi rařka, haron kořto, as bhorsa, hados joto lekan aohal (*environment*) se obosthare miř bhedan ar sařbit jingige khemao bon menjoņ kana. Ar noa bhedan ar sařbit jingi do miřgořen manwa aќaќ somaj jingiregey ņam dařeaќa. Endekhan manwa aќaќ somaj soņge jopořao dohoete suluk ar helmelte tahěņ jařur kantaea. Menkhan nij jaќaќ pařsi baņ bađaekanić do aćren jaţ saote jopořao komoќ kantaea ar bai baiteye geř begar idiќ kana. Uni do nij jaќaќ legcar ar somaj reak sořomteř bae aikaua. Jaţ, somaj lađiř daya dular reak jharna do aņjeř rohořoќtaea. Un do apnar jařrenko saŏ, emon se aptoko saŏ hŏ epem gopořo komoќa. Ar onkan hoř cetanre jaќaќ as hŏ hućagoќa. Noņkate apnar jaţ saote somaj jingi hŏ lebřec calaќtaea. Emon se hoe botejoќa somaj jingi adoќte apnar jingire eklage bujhauќa. Ar noņkate hoř do be-somaj jingi senko ařiloќa. Un do bapla biha lađiř muskilaќ neloќa. Ar atma-jingi, somaj-jingire samojos (*balance*) adoќte manwa jingi reak heřan bhed se khod, motlob ar sařbittetř do dhund cabaќa.

Ado ma Santal jaţ ar pařsi babotre đher kathaņ rořkeřa. Noate do ařkha baņ buj ocoetř kana enkathae eken Santali pařsi bon ceř dohoea. Baņa, Santali pařsi saŏ saote abo Bangladesh'ren Hořko do Baņgla, Inrađi ar eřaќ pařsiko hŏ cecetř hoyoќ tabona.

Baŋgla do abo janam disom reak p̄arsi kana. Noa disomre tahēn ar apasul laḡiṭ Baŋgla p̄arsi cecet̄ do jaṛuṛ kangea. Inṛaji do dh̄artire jaṭ jaṭrenko s̄ao jopoṛao tahēn, disom duniaḡ daṛān, nana lekan cetan sikh̄auna hamet̄joṅ ar apasul laḡiṭ jaṛuṛkana.

Ar Santali do goak̄ p̄arsi, apnarak̄ gorob, ok̄poromok̄ ar jaṭ bh̄aiko s̄ao helmel ar gopoṛore jiŋgi bit̄au laḡiṭ cet̄joṅ aḡige caḡhia. Ona lekare iṅ doṅ menkea Santali p̄arsi ṭik̄au doho ar lah̄aṭ ocoe do jaṛuṛgea. Ar noa p̄arsi do noṅkate bon lah̄aṭ oco daṛeaḡa-

1. Apnar gharoṅj ar somajre Santali p̄arsi beohar caḡhia.
2. Gharoṅjre gidṛako Santali cet̄ ar paṛhao ocoko hoyoḡa.
3. Santal atore menak̄ iskul, okako do Mison ar ato hoṛak̄ goṛote calak̄kan onḡe gidṛako Santali paṛhao ocoko hoyoḡa.
4. Okare Santal isai hoṛ dher menak̄ko onḡe do Santalite h̄o girjaḡ reak̄ aṭ dohoe jaṛuṛ kana.
5. Santal hoṛko miṭjoṭ kate Santalite patak/ khobor kagoc onḡoṅ daṛeaḡa.
6. Girjaḡ Kaḡlisiaḡ do Santali p̄arsi beohar reak̄ aṭ doho ar ac̄ h̄o jaṛuṛ okte beohar lekkan taea. Noa babot do manotan naeke/padriko, paṣṭorko akoak̄ dupuṛup̄kore roṛ rakaḡ ar guni bh̄abik̄ jaṛuṛ kantakoa.
7. Santal hoṛko talare asokaete Bangladesh ar India mudre Hoṛak̄ legcar, s̄aoheṭ̄ reak̄ epem, jogajog aḡi aṭ jaṛuṛ menak̄a; enḡekhan aboak̄ legcar, p̄arsi, s̄aoheṭ̄ do napae tear rakaboḡa ar miṭ eṭaḡic̄ bon uskur udḡauoḡa.

Mucaṭreṅ mena Santali p̄arsi do baṅ lic̄aṛa. Hoṛkoak̄ kurumuṭu begorte dh̄ilaṛukan menak̄a. Enh̄o as menak̄a noa p̄arsi do tirejuge jiwet̄ tahēna ar baha leakage bomborkoṭ saṛ pasnaoḡa. (Mucaṭ')

-----  
-----

• Onoḷ reak̄ kho\_ṛo\_ tumalakan-

1. State Formation Among Tribals, (A Question for Santal Identity), by A B Chaudhuri, India;
2. Land or Religion? (The Sardar and Kherwar Movements in Bihar 1858-95), by John MacDougall;
3. cwðge<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, muvIZvj weɸ`<sup>a</sup>vn msL`v, 1995| cÖKvkK Z` I ms`<...wZ wefvM, cwðge<sup>1</sup>/<sub>2</sub> miKvi;
4. Catholic Beginnings in North Bengal, by Late Fr. Luigi Pinos, PIME, Bangladesh;
5. Arhõ miť bar huđiń onolko khon,

Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian)- Nui manotan phadar do tayomte Rohanpur (Bangladesh) Katholik misonrey tahě kana ar nui do British amolre Jitu Hembromać Adina gař dokhol ar East Pakistan amolre Nachole thanare Ila Mitrawać lařaonare puliskoać ti khon aema Santal Hoř (Isai, Be-Isai) koe bańcaoletķoa)

---

## Ar ho~ Mit' dhao\_ Sikna.t ga~ota re\_ak' Bond Ba\_r.ti hoe akana.

Arho~ Sikna.t ga~ota re\_ak' calak'kan bond se chut.i do\_ bad.hao\_ hoe\_ akana.Noa bond se \_ chut.i do\_ darae\_ kan 28 February ha\_bic' ba\_r.ti hoe\_ akana. Noa lahare\_ ae\_ma dhao\_te\_ chut.i do\_ d.her kate\_ calao\_e\_n 14 February ha\_bic' tahe~kana. Tobe Koumi Madrasa re\_ak' do\_ t.hik leakage kila.s ar bid.a.uko hoe hec' akana.

Noa katha ko doe\_ kha.t.i akada Sikna.t Montronaloe\_re\_n Gonosonjog a.pisar M A Khaer. Uni doe\_ menkeda calak'kan do

bond se chuti do arho~ thor\_a din dher kate\_darae\_kan  
28 February ha\_bic' bad\_hao\_hoe\_akana.

Na~wa~te\_bond se chuti bad\_hao\_akte kore\_diso\_m re\_ak'  
sanam sikna.t ga~ota ko do\_bond tahe~na. Tobe Sonsod TV  
Radio, online re\_kilas ko do\_calak' tege tahe~na.SSC ar  
HSC bid\_a\_u emok' ko la\_git' do\_je, na~wa~ khat\_o syllabus  
em hoe\_akana, o\_na le\_kage olok' par\_hao\_k' ko do\_calao\_  
idie\_la\_git' ko men oco akana.

La\_i lekate\_gano\_k'a ban'gladiso\_mre\_calao\_e\_n 8 march  
2020 t.arikre\_pahil Korona rog re\_n rugi sap' n'am tayo\_m  
17 March khonak' sanam sikna.t ga~ota kodo\_bond tahe~kana.  
Ona tayo\_m calao\_en\_ 14 February ha\_bic' bond do\_tathe~kana,  
Ona bond ge\_nito.k' do\_ 28 February ha\_bic' bad\_hao\_hoe\_  
akana. Bond tahe~ oktere\_online sikna.t do\_calak' tege  
tahe~na.

*Source-Sonali Sonbad.14.02.2021*

---

## Ko\_ro\_na\_re\_ak' vaccine ko hatao\_e\_da Santaiko



Calao\_e\_n January cando\_re\_ak' 27 ta\_rik budbar pe\_baja o\_kte\_Ban'glade\_sh re\_n maran' montri Sheikh Hasina ko\_ro\_na re\_ak' t\_ika ka\_mi ho\_rae\_e\_to\_ho\_p' le\_da. Pa\_hil din hisa\_bte\_ 25 ho\_r. do\_diso\_m re\_ak' itiha's puthi re\_ko\_o\_l car\_hao\_akana, o\_na mo\_dre\_pa\_hil t\_ika do\_e\_hatao\_ke\_da Kurmit\_o\_la General Hospital re\_n Nurse Runu Varonika Co\_sta. Uniak' no\_nkan d\_hi~t mo\_n kha\_tirte\_Maran' Montri She\_kih Hasina do\_a\_d\_i ae\_ma mano\_t ar dula\_r. jo\_hare\_cal\_adea. T\_ika\_hatao\_lahare\_Maran' Mo\_ntri do\_nurse Runu Veronika Costa t\_he\_n kukliye\_do\_ho\_le\_da; bo\_to\_rem at\_kare\_da? Ro\_r. rua\_r. do\_tahẽ kana 'Ban'. Maran' Montriye\_me\_tadea, a\_d\_i dilan ho\_r. kan geamto\_. Am la\_git' tahe~n kana in' se\_c' kho\_n ae\_ma ko\_e\_jo\_n' ar a\_sis. am do\_arho~ ba\_r.ti rugiko jo\_to\_nko\_m. Maran' Mo\_ntri ar ho\_e\_me\_nke\_da, tinre\_ko\_ro\_na e\_ho\_p'e\_n unre\_nuna.k' a~t. ho\_r.ko bo\_to\_re\_na je\_, Go\_go\_ak' ma~r\_i bako jo\_t.e\_t' le\_da gidra\_ko, babawak' ma~r\_iko gid\_i kada. Me\_nkhan un o\_kte\_re\_ho\_r.mo\_ce\_tanre\_ka\_mi kan ho\_r.ko geko laha le\_na e\_t.ak' ho\_r.ko go\_r.o\_ako la\_git'.

Te\_hen'ak' din a\_d\_i ae\_ma jo\_har in' e\_mako kana Ban'gladesh re\_n Santal ho\_r. ho\_po\_nko ho~. E\_nte\_t', ae\_ma ho\_r.ak' facebook page khon in' bad\_ae\_dar\_eak' kana je\_, santalko ho~ bin bo\_to\_r te\_t\_ika ko\_hatao\_jo\_n' kana.

Calao\_e\_n February cando\_re\_ak' 11 ta\_rik in' o\_lo\_k' ic' Stephen Soren ho~ e\_t.ak' ko\_le\_ka t\_ika do\_n' hatao\_ke\_da. t\_ika\_hatao\_re\_ak' ja~ha~n mo\_nsuba do\_ban' tahe~n kantin'a. Me\_nkhan Amnura Mission Hospital re\_n staffko la\_git' bondo\_bo~s kha\_tirte\_Nurse Salomi Hasdak, Nurse Ruth Hembrom, Nurse Hiramoni Tudu, Nurse Mery Hembrom, Hospital Receptionist Mrs. Selina Tudu, Pharmacist Rupen Soren, Accountant Markus Murmu, Dr. Simion Kisku, Dr. Suvas Chandro Sarker son'ge Chapainawabgonj Sadar Hospital in' se\_t.e\_r ke\_t' koa. Sarkari Doctor M A Matin ak' go\_r.o\_te\_registration ka\_mile\_e\_ho\_p' ke\_da, a\_d\_i bhabna se\_le\_t'

jo\_to\_ho\_r.ak' do\_ban' ho\_e\_le\_na, e\_nre\_ho~ Dr. Suvas Chandro, Nurse Salomi Hasdak' ar\_in' o\_lo\_k'ic' Stephen Soren ak' registration ka\_mi ho~e\_pura\_u\_e\_nte\_t.ika.le\_n'am ke\_da.

Bangladesh re\_n Santalko t.ika ko n'ame\_t kha\_tir te\_katha hoe\_le\_na a.d.i sa.n'gin' diso\_m Norway re\_n mare santal missionary Manotan Torbjorn Lied Sahe\_b uni o\_koe\_do\_a.d.i ae\_ma bo\_cho\_r santal, mahali ar kolhe talare\_ye\_ka\_mi akat', uni do\_e\_bad\_ae\_o\_co\_ke\_din'a je\_, ape\_do\_a.d.i bhagan e\_nte\_t' Norway re\_do\_nit ho~ bale\_n'am caba akada. Ar Bangladesh re\_do\_Santalko ho~ t.ika ko n'ame\_t' kana.

O\_nka le\_ka Australia re\_n Mise\_ra Mano\_tan Elsbeth Bakker, o\_ne\_o\_koe\_do\_a.d.i ra\_ska se\_le\_t' Ko\_lhe\_, Santal, Mahali, Kur\_uk se\_le\_t' Orian ja\_tiko talare\_na~wa~ te\_lahanti ka\_mikoe\_e\_ho\_p' akat', ba\_r.ti kaete\_English mahasoe\_hisa\_b te\_. Uni ho\_e\_bad\_ae\_o\_co\_kedin'a je\_, ape\_do\_d.her bhagan ko kan geape. E\_nte\_t' Australia re\_do\_a.d.i ba\_i ba\_i te\_ka\_mi do\_calak' kana.

Pro\_tho\_m Alo re\_ak' report February 14, 2021 ta\_rik t.ika do\_e\_hatao\_ke\_da; Mano\_tan Chonchol Choudhuri. Sonichar hilo\_k' do\_n' registration keda ar te\_hen' At\_hwar din do\_t.ika in' n'am ke\_da. T.ika hatao\_tayo\_m mo\_n a.d.i dil do\_n' n'am akada. Maran' maran' diso\_m kore\_nit ha\_bic' t.ika bako n'am akada; ar Ban'gladoso\_m do\_t.ika\_ye\_n'am akada, o\_ne\_o\_ka do\_a.d.i maran' hame\_t. kana diso\_m sarkar la\_git'.

***In'ak' bad\_ae\_re\_facebook page se\_c' te\_bad\_ae\_akana mano\_tan ho\_r\_ko ho~ ko\_ro\_na t.ika ko hatao\_jo\_n' akana;***

Mrs. Sorola Murmu, Project Officer, World Vision Bangladesh

Samson Hasdak, Lecturer, Rajshahi College, Rajshahi, Bangladesh;

Samiel Mardy, Program Implement Officer, Thakurgaon Sadar,

Bangladesh;

Juwel Soren, Lecturer, St. Philip High School & College,  
Dinajpur, Bangladesh;

Nurse Salomi Hasdak, Amnura Mission Hospital, Amnura,  
Chapainawabgonj;

In'ak bad\_ae\_re\_no\_a t\_ika. hatao\_la\_git' alo\_pe\_digdha\_k', e\_nte\_t' apnar hatao\_kate\_t' e\_t.ak' ko uskurko tabo\_npe. O\_ko\_bar\_ae\_ce\_t' ho\_yo\_k'a me\_nte\_t\_ika. babo\_n hatao\_le\_kan, abo apnar ge\_bo\_n e\_r.e\_o\_co\_k'a. Diso\_m re\_ae\_ma ho\_r.ak' kukli do\_ae\_ma le\_ka; o\_ka bar\_ae\_ce\_t' muskilak' ho\_yo\_k'a se\_ce\_t'? Me\_nkhan abo jo\_to\_ho\_r. bon bad\_ae\_gea je\_, jo\_to\_ran rege mimit' le\_kan ho\_r.ko la\_git' muskilak' do\_me\_nak'a. No\_a t\_ika. ho~ t\_hik o\_nka le\_kage. Judi in'ak' ho\_r.mo\_re\_e\_t.ak' ja~ha~n rog se\_rua.ko ban' tahe~n khan ja~ha~n muskilak' do\_o\_ho\_hoe\_dar.e\_akok'a. Bad\_ae\_a abon je\_, Registration o\_kte\_rege apnarak' ho\_r.mo\_re\_ce\_t' le\_kan ro\_g se\_rua. me\_nak'a? No\_a ko confirm kate\_t' ge t\_ika. do\_hatao\_ho\_yo\_k'a kana. Mit' bar diso\_m re\_n ho\_r.ko e\_r.e\_kathako pasnao\_e\_da, o\_nate\_o\_nako kathako\_re\_ban' lutur kate\_t' de\_labon abo jo\_to\_SANTAL bo\_e\_ha/mise\_rako mit' jo\_mo\_k'te\_ko\_ro\_na re\_ak' t\_ika. hatao\_tabon pe\_ar ko\_ro\_na kho\_n rukhia. tahe~n pe\_.

---

**Baᅅgladeshren Santal Hoꝛko  
O\_nkoak' Legcar, Paꝛsi ar**

# Sãohẽt´ - 03

## Santali Patak/ (Magazine)/ kagocko–

Santali patak/ (magazine) ko babo\_tre nitkate Bangladesh'ren Hoꝛko do aꝓitet'bo licarġea. Pakistan amolre do Misonariko akoak' khoj leka jage mit' bar khoborko baꝓae oco são sãote so\_maj ar bãrtikaete do\_ dho\_ro\_m reak' sikhãuna Ho\_ꝛko\_ emako\_ laġit' Santali patak Santali ho\_ro\_p'te o\_ðo\_ñ reak' kurumuꝓu hec' aġu'kkan tahẽ kana. Laj lek lekan patakko do\_ latarre o\_lena-

- Pakistan amo\_lre Amnura Lutheran Miso\_n kho\_n 'Peꝛa Hoꝛ' ñutumã cando\_kiã patak sodoro'kkan tahẽ kana. Bangladesh saꝓhin tayom do 'Bangladesh Peꝛa Hoꝛ' ñutumte sodor hec'akana. Menek nit do\_ cet'ko karo\_nte co\_ñ bo\_ndgea.
- 'Juðasi Jharna' ñutumã miť patak Lutheran juãko daraete 1974 Kr. sal sen o\_ño\_ñ reak' kurumuꝓu hoelena, menek ona hõ cetatko karonte coñ bondena.
- 'Bhurka'k Ipil' noa hõ Amnura Mision khon onðoño'k eho'plena, menek noa hõ bondena.
- Bangladesh saꝓhin tayom 'Aleak' Kurumuꝓ' inãpo\_r do\_ 'Aboak' Kurumuꝓ' ñutumte Dhanjuꝛi Katholik Mision khon miť candokiã khobor kagoc sodoro'k eho'plena ar ðher sermage bahaolena. Menkhan ãaka go\_ꝛo\_ emo\_ki'c biðasi phadar ako disome calaoen khon ona kagoc so\_do\_r hõ bo\_ndena.
- 'Go\_ðet' ñutumã patak Bangladesh rajdhanĩ Dhaka're paꝛhao\_k' chatro ar miť bar ca'kriwan ho\_ꝛko daraete pa'hil do\_ pe-mahna po\_r, inãkate do\_ bar mahna po\_r po\_r o\_ño\_ño'kkan tahẽ kana. Ar noa patak hõ oka do bond ar oka do jaoge sodor hiju'kkan tahẽ kana. Menkhan nit do noa hõ bondgea.
- 'Hihĩꝛ Pipĩĩ' no\_a patak do\_ 'Santal Develo\_pment Society', Dinajpur khon pe-mahna por por o\_ño\_ño'kkan tahẽ kana, menek nit do bondgea.
- 'Sandes' noa do Bangla ar Santali paꝛsite Dhakaren

chatro gidraĥo bo\_cho\_rre miť dhom kateko onđoneť kana. Netar do ńeloĥ kana Santali onol do ađi kom tahěn kana, đher do Bangla onolge tahěn kana. Ar jao bo\_cho\_r hō bañ o\_ńdo\_ńoĥ kana.

- Paromen Đesembor 2012 kr. salre Amnura mison khon 'Tabitha' ńutuman miť patak chapa sodor hoeakana. Noa do bañma bar mahna por por onđoń hoyoĥa.
- Bangla pařsite hō joto Adibashiko lađiť oktere miť bar patako jemon 'Ulgulan', 'Lahanti' ar ar patako onđoń lađiť kurumuťu hoeakana, menek onako hō miť bar dhom onđoń tayom bondena.

Ado noĥoe nońka Santalko mudre Santalite patako onđoń reaĥ kurumuťu heĥ ađuakana. Menkhan nit hađiĥte oka kurumuťu reaĥge napae jo ńeloĥte jaťti din do bañ tahě řikauakana. Ar bañ menogoĥ kana nońkan lesraha kurumuťu jańhătis teńgo keťejoka se bañ ?

**Santali Pařsite puthiko-** Bangldesh're Santali pařsite asokaete sěřă hořko lađiť somajteaĥ jańhăń puthi ińaĥ nońjorre do ađuri pařaoĥa. Tobe Lutheran ar Katholik Misonarikoĥ miť bar dhrom puthiko do menaĥgea. Ar latar (*primary*) iskulkore gidraĥo pařhao ocoko lađiť Hoř onoliaĥkoĥ miť bar puthiko hō menaĥgea ar Misonari iskulkore chať chuť pařhao hō hoyoĥ kana. Nonđe thořa ńum lek ganoĥa je "Katha Pařiań" ńutuman miť *dictionary* Santali khon Bangla, 2008 Kr. salre Mr. Gabriel Hăsaĥ ar 2005 kr. salre "Santal Civil Law" ńutuman miť puthi hanapuriakan Mn. Michael Sorene ođońakaťa. Ar Hoř onolia ar Deko onoliaĥkoĥ Bangla pařsite Santal ar eťaĥ Adibasiko cetanre olakať miť bar puthiko hō netar do ńamoĥ kana.

**Santali Săohěť-** Santali săohěť ar onolko babotre hō abo mudre hudis rakaĥ botejoĥa, enkathae jothat mane salaĥ jařuř sumuń Santali ronor (*word*) do bańuĥ anań. Ronorđe pařsire řonťage khan săohěť do cekate tear rakaĥa ? Noa katha ađi đher bańre hō thořa do sařigea. Asokaete nahăĥ jug reaĥ biggan, karigor, đaktari, hisăbketab, dhon-aři, raj-aři, mon-bħasi (*psychology*) ar ar somaj biggankore Santali miťťen pařsi hisăbte thořa

taenomakan do menakgea. Menkhan, badaegeabon ar disai lek kana- duniare okoe jat se oka parsige etohop khon do lahatakan banukkoa ar banuka. Jahã parsige janam bhotokre do lebreç poha leka tahẽ kana, ar din dinte hara buruakana. Nonkate seřã juan, purthã ar sabitteř do jug cetan jug kerme kermete heç akana. Aboak pãrsi hõ coñ nonkage haraburu ar seřã purthak hãk.

Ar Sãohẽř tear rakab lagiř Santali pãrsi ađi do bañ licařa. Aboak ronoř do bañ koma. Santalite aema ronoř menaka oka do begor lařcař karonte babon badae kana. (ol to\_n'gek'a)

---

## **Geł Po\_n February**

Dula\_r. Dulpula\_r. ma hoyen

Gel pon february

Da\_n'wa\_rege cha\_d.wi ako\_

Cha\_d.wiako\_ tina.k' co\_n' ko\_r.a kuri..

Jua\_n ko\_r.awak' ro\_mon' rasa

Tearako\_ jio\_n gate

Ragako\_ jo\_to\_ ba\_cka\_r sado\_m,

Ba\_lis ha\_r.up' kate.

Dula\_r. n'utumte uku coku,

Ro\_d.o\_c' jo\_n'ako\_ her\_em,

Ako\_ak' monere kur\_i ho\_po\_n do\_,

Eken so\_r.o\_m sebel rer\_em.

E ma\_i am do\_ mano\_tia\_ ,

Sirjo\_n d\_ aharem arsala,

Nasem tho\_r\_ am gayo\_k' lenre Jiwim hale dale.